

## МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ БЕЛАРУСИ И КИТАЯ В ФОКУСЕ ОЦЕНКИ РЕДАКТОРОВ КИТАЙСКИХ ЖУРНАЛОВ ОБ ИСКУССТВЕ

Научная статья

Е С.<sup>1,\*</sup><sup>1</sup> ORCID : 0009-0005-4094-7666;<sup>1</sup> Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь

\* Корреспондирующий автор (yesisi525977[at]gmail.com)

**Аннотация**

Целью статьи стало осмысление специфики белорусско-китайской культурной коммуникации в контексте редакторской оценки. На материале анкетного опроса редакторов китайских журналов об искусстве «Восточное искусство», «Художественное образование», «Искусство & Жизнь», «Искусство и дизайн» и «Арт-исследование» выявляются особенности деятельности изданий, оформляющих межкультурный диалог и его проектную перспективу. Определяются субъектно-событийные аспекты реализации культурного взаимодействия в связи с особенностями содержательно-формальной структуры изданий об искусстве стран-партнеров. Научная новизна исследования заключается в актуализации редакторского вектора изучения стратегий построения культурного диалога Беларуси и Китая через специализированные СМИ об искусстве. Установлено, что системный анализ рассматриваемых изданий в межкультурном дисплее эпохи может способствовать разработке наиболее успешной траектории описания *диалогического портрета* современных специализированных СМИ об искусстве.

**Ключевые слова:** межкультурный диалог, Беларусь, Китай, специализированные журналы об искусстве, коммуникация.

## INTERCULTURAL DIALOGUE BETWEEN BELARUS AND CHINA IN THE FOCUS OF THE EDITORS' EVALUATION OF CHINESE ART MAGAZINES

Research article

Ye S.<sup>1,\*</sup><sup>1</sup> ORCID : 0009-0005-4094-7666;<sup>1</sup> Belarusian State University, Minsk, Belarus

\* Corresponding author (yesisi525977[at]gmail.com)

**Abstract**

The aim of the article was to comprehend the specifics of Belarusian-Chinese cultural communication in the context of editorial evaluation. The questionnaire survey of the editors of Chinese art magazines "Oriental Art", "Art Education", "Art & Life", "Art & Design" and "Art Research" identifies the features of the activities of the publications that design the intercultural dialogue and its project perspective. The subject and event aspects of the implementation of cultural interaction in connection with the specifics of the content and formal structure of publications about the art of partner countries are defined. The scientific novelty of the research lies in the actualization of the editorial vector of studying the strategies of building a cultural dialogue between Belarus and China through specialized art media. It has been established that the system analysis of the reviewed publications in the intercultural display of the epoch can contribute to the development of the most successful trajectory of the description of the *dialogical portrait* of modern specialized art media.

**Keywords:** intercultural dialogue, Belarus, China, specialized art magazines, communication.

**Введение**

Изучение межкультурного диалога современных СМИ актуально в современном гуманитарном знании, так как творческая среда – благоприятная основа для развития межнациональных отношений. Культурный диалог, реализованный в белорусских и китайских специализированных изданиях об искусстве, способствует выявлению возможных путей сближения значимых национальных традиций. К основным характеристикам межкультурного диалога И.Б. Сержантова относит «гуманистический характер взаимодействия, ценностно-смысловую равноценность участников диалога, безоценочное принятие другого человека, плюрализм мнений, открытость иным взглядам» [10, С. 108]. На основании именно таких приоритетов возможно построение долгосрочного культурно-ориентированного взаимодействия дружественных стран.

Фундаментальной законодательной основой в области исследуемого диалогического направления являются: план развития культуры Китайской Народной Республики на период 14-ой пятилетки от 2020 г. № 1779 (значимые маркеры документа: «способствование международному распространению крупных академических достижений; <...> координация продвижения иностранного культурного обмена, усиление влияния международного общения и привлекательности китайской культуры; построение гуманистического общества» [12]) и Кодекс Республики Беларусь о культуре за 2016 г. № 413-З (важными пунктами тут выступают: «ориентация на национальные и общечеловеческие ценности, лучшие образцы белорусской национальной и мировой культуры, которые имеют важное социально-культурное значение, приоритет культурных ценностей, которые носят высокохудожественный и высоконравственный характер; взаимодействие белорусской национальной культуры с культурами других народов и ее интеграция в мировую культуру» [8]).

Вопросы культурного диалога Беларуси и Китая рассматриваются в трудах китайских ученых Ли Фэй, Чжоу Юэхуэй, Сунь Инцзе, Жуань Юнчэнь, Ван Суй, Е Цзяньго, Лю Шусянь, В Юй, Ван Вэньсы, Чжун Вэй, Ду Цюаньбо и

др. Так, Жуань Юнчэнь замечает, что сегодня мировые культуры находятся в поиске активного диалога, и в этой связи возрастает необходимость изучать искусство других народов. Исследователь убежден, что в период глобализации и интеграции «искусство разных стран должно следовать общемировым тенденциям и, сохраняя свою неповторимость и уникальность, не оставаться изолированным, а черпать новые формы, новые идеи в искусстве других стран» [6, С. 27]. Ван Юй подчеркивает, что «для китайцев процесс приобщения к иной культуре, к иным цивилизационным ценностям имеет большой положительный эффект» [3, С. 14], и это, по нашему мнению, требует новых методологических подходов к осмыслению практики межкультурного диалога Китая. Анализ успешных направлений коммуникации белорусских и китайских журналов об искусстве поможет определить продуктивные методики построения диалога традиционных и новых медиа других стран. «Для того, чтобы защищать имидж своего государства за пределами, – пишет Ду Цюаньбао, – нужно, во-первых, создавать большое количество информационных поводов – быть постоянно в тренде, а, во-вторых, активно развивать свои СМИ, которые работают на международную аудиторию» [4, С. 12].

Среди белорусских исследователей, обращавшихся к анализу межкультурного взаимодействия Беларуси и Китая, можно выделить научные работы М.А. Вальковской, Е.В. Шамаровой, П.М. Сапотько, Т.Н. Бабич, А.И. Басовой, В.В. Жуковец, Д.В. Свитиной, Е.Д. Салмыгиной, Ю.В. Амосовой, Л.А. Бессоновой, Г.А. Камлевич и др. Т.Н. Бабич полагает, что именно сходство во взглядах и близость ценностных ориентиров «на международной арене, взаимовыгодное экономическое сотрудничество, интерес к языку и культуре двух стран» способствуют оформлению успешного партнерства между Беларусью и Китаем [1, С. 354]. Исследуя специфику межкультурной коммуникации, А.И. Басова замечает, что успех диалогического взаимодействия «представителей разных стран во многом зависит от того, насколько хорошо они усвоили чужие культурные коды, а также от того, достаточно ли они заинтересованы в них и адаптированы к ним» [2, С. 89]. Вместе с тем Е.Ю. Ермолович справедливо указывает на то, что «неисследованными проблемами человечества современности являются: характер современных коммуникаций, выявление возможности понимания и единства культур, проблема сохранения культурно-цивилизационной идентичности и индивидуальности субъектами диалога культур» [5, С. 3]. Актуальность нашего исследования определяется тем, что до сих пор культурный диалог Китая и Беларуси, осмысленный в фокусе задач специализированных изданий об искусстве и с позиции их редакторов, не получил системного осмысления. Ученые затрагивают такие аспекты этой научной проблемы, как лингвистические особенности культурного диалога, культурный диалог в сегменте новостных медиа, переводческий диалог, культурный диалог через дисплей искусства. Однако рассмотрению межкультурного диалогического потенциала белорусских и китайских изданий об искусстве научные труды не посвящались. Кроме того, анализ этого вопроса в фокусе оценки редакторов китайских журналов – непосредственных создателей межкультурного контента – ранее не осуществлялся.

Настоящая статья стала теоретико-методологическим этапом исследования специфики культурного диалога специализированных СМИ об искусстве Китая и Беларуси в свете редакторской оценки. Верификация наших наблюдений осуществляется на материале анкетного опроса редакторов китайских журналов.

### **Методы и принципы исследования**

В процессе анализа использовались универсальные, эмпирические и теоретические методы. Наиболее значимыми для нас стали сравнительно-сопоставительный и культурно-исторический методы, а также анкетирование. Это позволило, во-первых, осмыслить специфику культурного диалога Китая и Беларуси в свете оценки редакторов китайских арт-журналов, а во-вторых, – выявить особенности межкультурной ориентированности специализированных изданий об искусстве.

Для верификации научных наблюдений был проведен анкетный опрос редакторов следующих китайских журналов: «Восточное искусство» («*东方艺术*» / «*Dōngfāng yìshù*») [17], «Художественное образование» («*艺术教育*» / «*Yìshù jiàoyù*») [14], «Искусство & Жизнь» («*艺术生活*» / «*Yìshù & Shēnghuó*») [16], «Искусство и дизайн» («*艺术与设计*» / «*Yìshù yǔ shèjì*») [13], «Арт-исследование» («*艺术探索*» / «*Yìshù tànsoù*») [15].

### **Основные результаты**

Рассуждая о культурно-ориентированной деятельности специализированных СМИ об искусстве, главный редактор журнала «Восточное искусство» («*Dōngfāng yìshù*») Се Сучжэнь полагает, что Беларусь и Китай особенно близки в области актуализации повышенного внимания к истории искусства и уникальным культурным традициям. Это, считает редактор, делает взаимодействие арт-медиа обеих стран разнообразным в сфере синтеза успешных аналитических / критических материалов и их творческих источников, богатым в области креативного самовыражения через литературу, музыку, танец, живопись и другие виды искусства. Обозначенные векторы находят выражение в соответствующей межкультурной деятельности изданий (содействие развитию межкультурных проектов, тесный культурный обмен и сотрудничество), которая активно поддерживается государством.

Ван Венн, редактор журнала «Художественное образование» («*Yìshù jiàoyù*»), среди сходств в деятельности белорусских и китайских журналов об искусстве отмечает значительный интерес к популяризации и продвижению профессиональной компетентности в сфере культуры и искусства. В обеих странах, считает редактор, функционирует устоявшаяся система первой ступени высшего образования, существуют специализированные курсы и учебные заведения для развития талантливых людей, что становится общим диалогическим направлением контента изданий. Главный редактор журнала «Искусство & Жизнь» («*Yìshù & Shēnghuó*») Е Каннинг, выделяя основные маркеры культурной специфики изданий об искусстве, акцентирует внимание на том, что белорусские и китайские художественные произведения имеют определенную степень международного влияния и распространения, а потому представляют и культурный имидж страны, участвуют в поддержке и развитии территориального брендинга.

По мнению главного редактора журнала «Искусство и дизайн» («*Yìshù yǔ shèjì*») Чэнь Пин, среди сходств в выборе траектории построения межкультурного диалога можно назвать стремление к популяризации разнообразных форм выражения креативного мышления, активное новаторство в области художественного творчества, позиционирование бренда национальной культуры. Главный редактор журнала «Арт-исследование» («*Yìshù tànsoù*»)

Хуан Гешэн к точкам сближения относит поиск форматов сохранения национального наследия, которые будут соответствовать современным технологическим принципам (ре)презентации культуры и искусства. Инновационные тактики межкультурной коммуникации, по мнению редактора, поддержат процессы преемственности художественных традиций, активизируют процесс переосмысления своей и чужой культуры, творческих достижений двух стран.

Рассуждая об уникальных культурных свойствах белорусских и китайских изданий об искусстве, Се Сучжэнь выделяет индивидуализацию стилей творческого самовыражения авторов, арт-журналистов, критиков изданий. Так, например, белорусские художественные произведения, по мнению Се Сучжэнь, чаще всего сосредоточены на слиянии принципов романтизма и реализма, а в китайских произведениях проявляется единство традиционной образности, современных тенденций к символизации и основ социалистического реализма. Также редактор указывает на отличия в тематическом поле изданий об искусстве: произведения белорусских творцов ориентируются на социальную реальность и гуманистические проблемы, а китайские авторы (ре)транслируют общественные ценности, тему национального «омоложения» и поиска путей сохранения процветания нации. Еще одно выделенное редактором отличие – каналы распространения художественного творчества. Китайские произведения искусства распространяются посредством специализированных интернет-платформ в онлайн-формате и с помощью традиционных СМИ, что получает дальнейшее осмысление в научно-критических изданиях. Художественное творчество белорусов позиционируется, с точки зрения Се Сучжэнь, чаще всего с помощью офлайн-культурных ивентов (театральная постановка, художественные выставки, музыкальные фестивали, литературный вечер, конференция и др.), что имеет своей целью непосредственный контакт с целевой аудиторией.

Ван Венна подчеркивает, что в китайском художественном образовании большое внимание уделяется кумуляции первичных творческих навыков и практического опыта, делается акцент на обучении креативным теоретическим методикам. Художественное образование в Беларуси также акцентируется на стратегиях творческого развития личности, делает ставку на созидательный эксперимент, направленный на совершенствование культурного облика страны. Также, считает Ван Венна, в Китае в некоторых областях искусства (например, в Пекинской опере) по-прежнему важны семейное наследование и преемственность мастерства от наставника к ученику. В белорусском искусстве передача традиций чаще всего строится на взаимодействии на уровне школьного / вузовского образования, а также в рамках профессиональных объединений, групп.

Китайские произведения искусства, как отмечает Е Каннинг, получили активное распространение по всему миру, ищут такого взаимодействия, а международное распространение белорусских художественных произведений относительно невелико, (ре)презентируется на более локальном уровне. Вместе с тем, по мнению Чэнь Пин и Хуан Гешэн, китайские специализированные СМИ об искусстве уделяют больше внимания наследию традиционной культуры, а белорусские – заняты поиском новаторских решений в вопросе сочетания традиций и современности. Подобные отличия и формируют специфику содержательной парадигмы журналов и газет, определяют жанровый диапазон, форматы и стили реализации творческого продукта, принципы критической оценки индивидуального характера произведения искусства.

С нашей точки зрения, культурное взаимодействие белорусских (например, «Маладосць», «Польмя», «Нёман», «Літаратура і мастацтва», «Мастацтва», «На экранах» и др.) и исследуемых китайских изданий об искусстве будет содействовать плодотворному обмену креативными идеями и достижениями, закреплению и удержанию высокого статуса специализированных изданий об искусстве. Ли Фэй справедливо указывает на то, что «передавая всю тонкость и изящество литературного слова (и поэтического, и прозаического), совместные литературные проекты представляют собой уникальную качественную основу не только для понимания и осмысления интересов страны партнера, но и для эффективного развития дальнейших дипломатических отношений» [9, С. 289]. Мы считаем, что обновление стратегий тесного культурного взаимодействия белорусских и китайских журналов об искусстве произойдет в самом ближайшем будущем. Это утверждение основано на фактах активной реализации Совместной декларации Республики Беларусь и Китайской Народной Республики об установлении отношений всепогодного и всестороннего стратегического партнерства от 15.09.2022 г. [7]. Другим поводом для высказанного утверждения стали итоги официальных переговоров в Пекине (1 марта 2023 г.), когда главы двух стран сделали совместное заявление о том, что «стороны готовы к дальнейшей активизации культурно-гуманитарных обменов и расширению практического сотрудничества в области культуры, туризма, спорта, кино, телевидения, средств массовой информации и других областях» [11].

Также наша убежденность подкрепляется проанализированными мнениями компетентных представителей китайских журналов об искусстве. Например, Ван Венна не сомневается в том, что художественные издания Беларуси и Китая очень скоро сосредоточатся на сфере совместного повышения квалификации, будут инициировать проекты, способствующие общему развитию китайского и белорусского медиаобразования в арт-сфере. Такие формы сотрудничества помогут воспитать талантливых людей с межкультурным мировоззрением, заложить основу для процветания двух стран и мировой художественной индустрии в целом. Уже сегодня во многих вузах Беларуси обучаются представители Китая, постигая специфику репрезентации белорусской культуры и искусства. Несомненно, проекты по обмену специалистами-практиками специализированных СМИ об искусстве станут следующим этапом в развитии диалога двух стран. Е Каннинг отмечает, что белорусские и китайские художественные издания могут изучить новые траектории сотрудничества, например, совместно продвигать произведения искусства, проводить форумы и другие ивенты для повышения конкурентоспособности национального искусства на международном арт-рынке. На возможности взаимообмена группами (научными, творческими, журналистскими, студенческими) с целью посещения художественных учреждений и издательств, указывают Чэнь Пин и Хуан Гешэн. Чтобы глубже понять развитие национального искусства и продемонстрировать динамику уникальных творческих стилей необходимо получить опыт взаимодействия с культурой другой страны, а потом рассказать об этом своим читателям на страницах специализированных изданий.

### **Заключение**

Редакторы китайских журналов об искусстве выделили следующие конвергенции в приемах и стратегиях культурного диалога Беларуси и Китая: уникальная траектория освещения национального искусства, (ре)презентация

богатого культурного наследия в его динамике, государственная поддержка сферы культуры и межкультурных связей, жанровое разнообразие материалов, успешное функционирование проектов культурной тематики, культурное оформление сотрудничества в разных направлениях науки, образования, журналистики, творчества.

В процессе анкетного опроса редакторами были также названы отличительные особенности культурной деятельности белорусских и китайских изданий об искусстве: стиль творческой самопрезентации авторов произведений и их критиков, приоритеты в тематике содержания изданий, выбор каналов распространения информации, специфика синтеза литературных и художественных направлений, социокультурные ориентиры национального искусства, установки преемственности в искусстве.

Выявленные черты белорусских и китайских специализированных изданий об искусстве подчеркивают уникальный «код» культурного рельефа медиа двух стран, определяют диалогический портрет межкультурного взаимодействия. В процессе обмена творческим опытом именно СМИ об искусстве становятся поводом не только к более тесному сотрудничеству стран-партнеров, но и к совместному позиционированию на международной арене индивидуальных черт каждой национальной культуры.

### Конфликт интересов

Не указан.

### Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

### Conflict of Interest

None declared.

### Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

### Список литературы / References

1. Бабич Т.Н. Международное сотрудничество Китая и Беларуси в сфере культуры и искусства: перспективы развития / Т.Н. Бабич // *Культура: открытый формат* – 2015 (библиотекведение, библиографведение и книговедение, искусствведение, культурология, музееведение, социокультурная деятельность): сб. науч. ст. — Минск: БГУКиИ, 2015. — С. 353–357.

2. Басова А.И. Детерминанты оптимизации белорусско-китайской межкультурной коммуникации в условиях глобализации / А.И. Басова, Тан Жуньянь // *Журнал Белорусского государственного университета. Журналистика*. — 2023. — № 1. — С. 88–97.

3. Ван Юй Взаимодействие Беларуси и Китая в сфере культуры на современном этапе: детерминанты, направления и перспективы: автореф. дис. ... канд. культурологии: 24.00.01 / Ван Юй. — Минск, 2018. — 26 с.

4. Ду Цюаньбао Особенности имиджа КНР в русскоязычных печатно-сетевых СМИ Китая: автореф. .... канд. философских наук: 10.01.10 / Ду Цюаньбао. — Москва, 2017. — 23 с.

5. Ермолович Ю.Н. Межкультурные коммуникации в контексте современных глобальных трансформаций: автореф. дис. ... канд. теория и история культуры: 24.00.01 / Юлия Николаевна Ермолович. — Гродно, 2017. — 25 с.

6. Жуань Юньчэнь Пекинская опера как синтетическое сценическое действие: автореф. дис. ... канд. искусствведения: 17.00.01 / Жуань Юньчэнь — Москва, 2013. — 27 с.

7. Китай и Беларусь опубликовали Совместную декларацию об установлении отношений всепогодного и всестороннего стратегического партнерства // *Russian News*. — 2024. — URL: <https://russian.news.cn/20220916/322ae8d4d4c54030ab90b66ca59b532e/c.html> (дата обращения: 10.06.2024).

8. Кодекс Республики Беларусь от 20.07.2016 г. № 413-3 // *Loyev Museum*. — 2024. — URL: [https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=35508167&doc\\_id2=35508167#activate\\_doc=2&pos=6;-100.19999694824219&pos2=6;-100.19999694824219](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=35508167&doc_id2=35508167#activate_doc=2&pos=6;-100.19999694824219&pos2=6;-100.19999694824219) (дата обращения: 11.06.2024)

9. Ли Фэй. Литературно-издательское сотрудничество как эффективная форма белорусско-китайского межкультурного диалога / Ли Фэй // *Картина мира через призму китайской и белорусской культур: сб. статей международной научно-практической конференции / Под ред. М.В. Мишкевич (науч. ред.) [и др.]*. — Минск: БГАТУ, 2019. — С. 285–290.

10. Сержантова И.Б. Межкультурный диалог, медиакультура и современная социокультурная ситуация / И.Б. Сержантова // *Психология в экономике и управлении*. — 2011. — № 1. — С. 106–113.

11. Совместное заявление Беларуси и Китая о дальнейшем развитии отношений всепогодного и всестороннего стратегического партнерства в новую эпоху // *China Mfa*. — 2024. — URL: <https://china.mfa.gov.by/ru/embassy/news/fb2937bef6398e2d.html> (дата обращения: 08.06.2024)

12. 中共中央办公厅 国务院办公厅印发《“十四五”文化发展规划》 // *Mp Weixin*. — 2024. — URL: <https://mp.weixin.qq.com/s/etnCPxZwos54xKUVf0QXIQ> (accessed: 07.06.2024)

13. *艺术与amp;设计* // *ArtDesignp*. — 2024. — URL: <https://www.artdesignp.com/ie.html> (accessed: 07.06.2024)

14. *艺术教育* // *Joos.Net*. — 2024. — URL: <http://www.joos.net.cn/pages/ysjy/index.html> (accessed: 07.06.2024)

15. *艺术探索* // *Ysts*. — 2024. — URL: <https://ysts.mlunwen.com/> (accessed: 07.06.2024)

16. *艺术生活* // *Kuaiqikan*. — 2024. — URL: <https://www.kuaiqikan.com/yi-shu-sheng-huo/> (accessed: 07.06.2024)

17. *东方艺术* // *SNS*. — 2024. — URL: <https://sns.wanfangdata.com.cn/period/dongfys/> (accessed: 07.06.2024)

### Список литературы на английском языке / References in English

1. Babich T.N. Mezhdunarodnoe sotrudnichestvo Kitaya i Belarusi v sfere kul'tury i iskusstva: perspektivy razvitiya [International cooperation between China and Belarus in the field of culture and art: development prospects] / T.N. Babich //

Kul'tura: otkrytyi format – 2015 (bibliotekovedenie, bibliografovedenie i knigovedenie, iskusstvovedenie, kul'turologiya, muzevedenie, sotsiokul'turnaya deyatelnost'): sb. nauch. st. [Culture: open format – 2015 (library science, bibliography and book studies, art history, cultural studies, museology, socio-cultural activities): collection of scientific articles] — Minsk: BSUKiI, 2015. — p. 353–357. [in Russian]

2. Basova A.I. Determinanty optimizatsii belorussko-kitaiskoi mezhkul'turnoi kommunikatsii v usloviyakh globalizatsii [Determinants of optimization of Belarusian-Chinese intercultural communication in the context of globalization] / A.I. Basova, Tan Zhunyan' // Zhurnal Belorusskogo gosudarstvennogo universiteta. Zhurnalistika [Journal of the Belarusian State University. Journalism] — 2023. — № 1. — p. 88–97. [in Russian]

3. Van Yui Vzaimodeistvie Belarusi i Kitaya v sfere kul'tury na sovremennom etape: determinanty, napravleniya i perspektivy [Interaction between Belarus and China in the field of culture at the present stage: determinants, directions and prospects]: abst. dis. ... PhD in Cultural Studies: 24:00:01 / Van Yui. — Minsk, 2018. — 26 p. [in Russian]

4. Du Tsyuan'bao Osobennosti imidzha KNR v russkoyazychnykh pechatno-setevykh SMI Kitaya [Peculiarities of the image of the People's Republic of China in the Russian-language print and online media of China]: abst. .... PhD in Philosophy: 10.01.10 / Du Tsyuan'bao. — Moscow, 2017. — 23 p. [in Russian]

5. Ermolovich Yu. N. Mezhkul'turnye kommunikatsii v kontekste sovremennykh global'nykh transformatsii [Intercultural communications in the context of modern global transformations]: abst. dis. ... PhD in Theory and History of Culture: 24.00.01 / Yuliya Nikolaevna Ermolovich. — Grodno, 2017. — 25 p. [in Russian]

6. Zhuan' Yun'chen' Pekinskaya opera kak sinteticheskoe stsenicheskoe deistvo [Peking Opera as a synthetic stage performance]: abst. dis. ... PhD in Art History: 17.00.01 / Zhuan' Yun'chen' — Moscow, 2013. — 27 p. [in Russian]

7. Kitai i Belarus' opublikovali Sovmestnyu deklaratsiyu ob ustanovlenii otnoshenii vsepogodnogo i vsestoronnogo strategicheskogo partnerstva [China and Belarus issued a Joint Declaration on Establishing an All-Weather and Comprehensive Strategic Partnership] // Russian News. — 2024. — URL: <https://russian.news.cn/20220916/322ae8d4d4c54030ab90b66ca59b532e/c.html> (accessed: 10.06.2024) [in Russian]

8. Kodeks Respubliki Belarus' ot 20.07.2016 g. № 413-Z [Code of the Republic of Belarus and Culture 20 June 2016 No. 413-3] // Loyev Museum. — 2024. — URL: [https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=35508167&doc\\_id2=35508167#activate\\_doc=2&pos=6;-100.19999694824219&pos2=6;-100.19999694824219](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=35508167&doc_id2=35508167#activate_doc=2&pos=6;-100.19999694824219&pos2=6;-100.19999694824219) (accessed: 11.06.2024) [in Russian]

9. Li Fei. Literaturno-izdatel'skoe sotrudnichestvo kak effektivnaya forma belorussko-kitaiskogo mezhkul'turnogo dialoga [Literary and publishing cooperation as an effective form of Belarusian-Chinese intercultural dialogue] / Li Fei // Kartina mira cherez prizmu kitaiskoi i belorusskoi kul'tur: sb. statei mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii [Picture of the world through the prism of Chinese and Belarusian cultures: collection of articles of the International Scientific and Practical Conference] / Ed. by M. V. Mishkevich (scien. ed.) [et al.]. — Minsk: BSATU, 2019. — p. 285–290. [in Russian]

10. Serzhantova I.B. Mezhkul'turnyi dialog, mediakul'tura i sovremennaya sotsiokul'turnaya situatsiya [Intercultural dialogue, media culture and modern sociocultural situation] / I.B. Serzhantova // Psikhologiya v ekonomike i upravlenii [Psychology in economics and management]. — 2011. — № 1. — p. 106–113. [in Russian]

11. Sovmestnoe zayavlenie Belarusi i Kitaya o dal'neishem razvitii otnoshenii vsepogodnogo i vsestoronnogo strategicheskogo partnerstva v novuyu epokhu [Joint statement of Belarus and China on the further development of all-weather and comprehensive strategic partnership relations in the new era] // China Mfa. — 2024. — URL: <https://china.mfa.gov.by/ru/embassy/news/fb2937bef6398e2d.html> (accessed: 08.06.2024) [in Russian]

12. Zhōnggòng zhōngyāng bàngōng tīng guówùyuàn bàngōngtīng yìnfā «“shísìwǔ”wénhuà fāzhǎn guīhuà» [The General Office of the CPC Central Committee and the General Office of the State Council released the «14th Five-Year Plan for Cultural Development»] // Mp Weixin. — 2024. — URL: <https://mp.weixin.qq.com/s/etnCPxZwos54xKUVf0QXIQ> (accessed: 07.06.2024) [in Chinese]

13. yìshù yǔ shèjì [Art and Design] // ArtDesignp. — 2024. — URL: <https://www.artdesignp.com/ie.html> (accessed: 07.06.2024) [in Chinese]

14. Yìshù jiàoyù [Art education] // Joos.Net. — 2024. — URL: <http://www.joos.net.cn/pages/ysjy/index.html> (accessed: 07.06.2024) [in Chinese]

15. Yìshù tànsuǒ [Art Research] // Ysts. — 2024. — URL: <https://ysts.mlunwen.com/> (accessed: 07.06.2024) [in Chinese]

16. Yìshù shēnghuó [Art & Life] // Kuaiqikan. — 2024. — URL: <https://www.kuaiqikan.com/yi-shu-sheng-huo/> (accessed: 07.06.2024) [in Chinese]

17. Dōngfāng yìshù [Oriental Art] // SNS. — 2024. — URL: <https://sns.wanfangdata.com.cn/perio/dongfys/> (accessed: 07.06.2024) [in Chinese]